

Working

in New Zealand



NZPC

新西兰妓女组织

YOUR FIRST CLIENT

你的第一个客人

You may feel nothing can prepare you for the reality of a first encounter with a client but, like any new experience, it can be made easier with support, information, and a confident attitude.

对第一个客人你可能会毫无准备，但就像每一件新事物的开始，有信息和信心的支持，事情就会变得容易。

NZPC is organized so all sex workers, new and not so new, can find non judgmental information and support from people with experience of working in the sex industry.

NZPC 不评论任何新老性工作者，使她们能在性服务中找到信息和有经验的支持者。

Available through NZPC around the country are New Worker Kits, SIREN Magazine, and the video "Sold on Safe Sex". We are keen to help you make an informed choice about working in the sex industry. At some of our centres we also have a free sexual health clinic where you can talk to our wonderful doctors and nurses. NZPC run on the principle of providing anonymous services. We don't need your real name: Kate, Mary, Kate, Angeline will do!

在国内到处都有NZPC，为新的性工作者提供了实用指南：SIREN Magazine, video, "Sold on Safe

Sex".我们将热诚的帮助你增长见识和在性服务行业中选择工作。在我们一些工作中心，有免费性健康门诊，那里有非常好的医生和护士，你可以和她们交流。NZPC坚持提供匿名服务原则，我们不需要你的真实姓名，像Mary, Kate, Angeline等等全都实用。

Before having sex with your first client, there may be many practical things you would like advice on, such as what other workers do and say, etc.

在你和你的第一个客人有性关系之前，你可能会会有许多的实际问题需要一些建议，譬如说其他性工作者的谈话和做法等等。

We suggest you could ring or drop in to discuss these issues, and more, in greater detail with someone from NZPC, or with someone who has worked in the industry, as a private worker, a brothel parlour or escort worker, or a street based sex worker, who you may already know and trust.

我们建议你可以通过打电话给NZPC或走访你认识的在性服务业中工作的人，如妓院、保安、街头性工作者，讨论更多更详细的问题。

[Balloons]

What happens first? 首先发生什么？

What if the client is smelly? 如果客人有臭味我应该做什么？

How should I dress? 我应该怎样穿着？

How much should I charge? 我应该收费多少？

Can I leave if my baby's sick? 如果我的孩子生病我可以离开吗？

Can I leave when I want to? 当我想要离开时我能离开吗？

Do I have to kiss? 我一定要接吻吗？

Will he know I am new? 他将知道我是新人吗？

What if he doesn't get a hard-on? 如果他没有勃起，我该做什么？

What if somebody recognizes me? 会有什么认出我吗？

Do I have to see drunks? 我需要去接待醉汉吗？

Will they tell my husband? 他们将会告诉我的丈夫吗？

Will the police have my name? 警察将会有我的名字吗？

Will my straight job find out? 我的真正的工作将会被发现吗？

What about tax? 怎样交税？

I am on a benefit does it matter? 我享受救济金有问题吗？

OBVIOUS ADVICE

实际建议

Condoms

安全套

It is important to be well prepared with a personal supply of condoms, water based lube, and dental dams. You can collect supplies from your local NZPC branch. Supplies are either free or at a price close to cost. Your workplace should also have these available. Try and keep a supply of condoms that include ones without yucky tasting spermicide as you may be doing oral sex as well as penetrative vaginal or anal sex. NZPC does not supply spermicidal condoms.

准备好你个人所需要的安全套、液体润滑剂和口腔保护剂，是非常重要的。你可在当地NZPC分支机构的供应商那里获取免费或便宜的产品。在你可能有口腔、阴道或肛门性接触的时候，尝试坚持使用安全套，以避免异味的杀精剂。NZPC 不供应杀精子的安全套。

Most sex workers put the condom on the client themselves. This prevents the client from sabotaging safe sex, which is now illegal - a client was fined \$700 for taking off the condom while having sex with a sex worker in Christchurch. Another client was found guilty of rape for taking the condom off It is important that you ensure the condom stays on until he ejaculates (cums). When he cums, make sure he withdraws immediately as there could be some leakage of semen as his penis shrinks back to normal size. You can do this by keeping your hand in contact with the base of his penis and the base of the condom.

大多数性工作者自己把安全套给客人戴上，这样就预防了客人妨害安全的性服务。妨害安性服务在目前是违法的。在基督城曾有一个客人在性服务时取掉了安全套，被罚款700元新币。另外一名客人因擅自摘掉安全套，被判强奸罪。

当他射精后，在他的阴茎缩致正常大小之前立即抽出，以防精液泄漏。你也能用你自己的手握住安全套和阴茎的低部退出阴茎。

Lube

润滑剂

Condoms are not enough on their own. When you are having sex several times a day or night, you will need extra water-based lubricant. Experienced sex workers will tell you Lube makes it less likely for the condom to break as it reduces friction - less wear and tear on you! You may wish to push some lube up into yourself discreetly, or inform the client it's another measure to keep them safe. Remember, if you are using oil to massage, it will harm the condom, so don't let oil and condoms mix. Wipe oil off your hands and his penis before putting the condom on him.

安全套本身没有足够的润滑剂，当你在白天或夜间有性服务时，你需要额外的水性润滑剂。有经验的性工作者将会告诉你，润滑剂能够降低安全套的破损，减少摩擦力给你造成的

擦伤。慎重起见你也可以给自己使用一些润滑剂，并且告诉你的客人这是另一种保持安全的方法。

切记，使用油剂按摩的话，它将会损坏安全套，所以不要把油剂和安全套同时使用；在给他人带上安全套之前，把你手上和他阴茎上的按摩油擦掉。

Dental Dams

口腔保护膜

Dental dams - squares or rectangles of latex that are held across the vagina or anus - should be used during oral sex. Sex workers and clients are legally required to take all reasonable steps to use dental dams etc for oral sex.

正方形或长方形的乳胶口腔保护膜，能在阴道和肛门形成一个横膈膜，应该在口腔性活动时使用。法律要求任何情况下的口腔性活动，性工作者和客人都要合理使用乳胶口腔保护膜。

Using Condoms and Lube

使用安全套和润滑剂

We suggest that you put the condom on the client once he has an erection without discussion or comment and, if he protests, use remarks along these lines:

我们建议在你的客人有勃起的时候，你不需要提建议或与他讨论，直接把安全套给他戴上。如果他反对的话，你就把下面的这些注解画上記号给他看。

- We're required by law etc.
- 我们遵守法律条款
- I'm sorry, I don't negotiate on this matter
- 对不起在这件事情上我是没商量的
- I'll give you 6 good reasons: Hepatitis, Gonorrhoea, Chlamydia, warts, syphilis, HIV. Now can you give me 6 good reasons why we shouldn't use a condom?
- 我将给你六个很好的理由：肝炎、淋病、湿疣、梅毒、衣原体、艾滋。现在你能给我六个很好的理由来说明我们不应该使用安全套吗？

Or finally

最后

- I'll just leave, shall I?
- 如果你不愿意用安全套，那我将离开这里行吗？

Lube was my best friend. When I first started working I used to just lie back and squirt it up...and on. It took me a while to actually be able to gauge how much I needed.

润滑剂是我最好的朋友。在我第一次工作的时候，我躺下挤出了润滑剂使用了它。过了一段时间后我真的感受到我是多么的需要它。

How to put on a condom

怎样戴安全套

1. When you pull the condom out of the packet, check that is the right side up so that it will unroll down the penis.
1. 当把安全套从包装袋里取出后，检查安全套的卷口是否口向上，以便在套上阴茎后可顺势向下推。
2. Pinch the air out of the tip
2. 把顶部的空气挤压出去
3. Place the condom over the head of his penis, and push the condom down with your hands or with your lips.
3. 安全套套在阴茎头上，并用你的双手或嘴把安全套推向阴茎的根部。
4. If the client is uncircumcised you may need to pull his foreskin gently back before doing this.
4. 如果你的客人他的阴茎是包皮过长，你首先需要把过长的包皮轻轻向下推。

Danger! Don't use two condoms at a time. Two condoms does not equal twice as safe, the friction can cause the condoms to break.

不要同时使用两个安全套，这是很危险的！两个安全套不等于双倍保险。而且加大了摩擦力反而会造成安全套的破裂。

Do not use the same condom if switching from vaginal to anal sex.

如果阴道性活动转为肛门性活动时不要使用同一个安全套。

Having sex for a long time may start to weaken the condom and make it easier to break, so replace it before it could become unreliable.

在长时间的性活动后，安全套变得脆弱易破损，在它变得不安全之前，你需要更换一个新的。

Re-Lube if you start to feel dry.

如果你感到干涩时，可再次涂上润滑剂。

If a condom breaks or slips off:

如果安全套破损或滑脱；

If condoms are your only form of birth control you may need to get the emergency contraceptive pill within 78 hours, preferably sooner (it is available from some branches of NZPC, the Sexual Health Service, Family Planning, or your doctor or over the counter at a pharmacy).

如果安全套使用于节育，你需要紧急处理，尽快在78小时内使用口服避孕药。（NZPC 分支机构、性健康服务部、计划生育、或你的私家医生，或在药店的柜台都有这样的药品）。

Do not douche as this could push any infection up higher into your body. Simply wash outside your body with water and soap. Unfortunately there is no point in rushing to have a STI (Sexually Transmitted Infections) check-up immediately. Wait two to three weeks as it could take that long before infections etc show up. However, if you have early symptoms of an STI tell your doctor or nurse what happened so that they can follow-up the situation appropriately.

不要灌注，这样会把感染推向你身体的上部。简单的方法是用肥皂水把脏东西清出你的体外。不幸的是还没有一个感染上性传染病的人立刻就来检查的。感染症状出现之前有两到三个星期的潜伏期。总之，如果你有早期性传染病的征兆时，告诉你的医生或护士发生了什么，他们能追踪你的情况做适当的处理。

A Sexual Health Check-up Involves:

性健康检查包括：

A pelvic examination where swabs are taken from inside and outside your vagina, and possibly a urine test. If you are due for a cervical smear this can be done at the same time. Blood tests can be taken for HIV if you request it. The check-up is an opportunity to ask questions that may be bothering you. It is recommended as part of your on-going sexual health maintenance that you have a sexual health check-up every three months.

妇科盆腔检查，阴道外和阴道内的涂片检查，可能的话还有尿液检查。如果你的宫颈刮片检查到期，在做以上检查的时候同时宫颈刮片。在做血液检查时你可以要求检查艾滋病。如果你有什么困扰的话，检查的时候是问问题的好机会。每三个月的性健康检查是保持你的性健康的建议。

BEFOREHAND

事前准备

It may seem that so far this article hasn't really covered what it is like to have sex for the first time with someone who is going to pay you for it, and the things you would most want to know beforehand. Not surprisingly, sex workers' reports of their first experiences differ, some find it easier than anticipated and feel a boost in their confidence and desirability, others can feel that what they have put on-the-line is barely worth the money or stress involved.

到目前为止这篇文章还没有真正说明第一次的性活动是金钱交换的开始，且在这件事之前你愿意去了解很多的东西。这并不意外，性工作者们谈到在第一次工作中都有不同体验。有些人发现这事比她们预先想像得要容易，而且感觉到增强了自信和希望。另外有些人却认为她们所做的工作压力重，换来的金钱几乎没有价值。

I chose to keep my work in the sex industry a secret. I did this out of respect for my partner and awareness of the stigma attached to sex work. I used a pseudonym while working and would explain late hours etc with the age-old front of "nannying". I left "Amber" (my working name) at the parlour along with the sequined dress.

我选择了性产业的工作并保守了这个秘密。我不愿意我的伴侣知道我所做的这份工作，我用匿名和晚间保姆的名义去工作。我工作的时候穿的是闪光紧身的连衣裙，用的是“Amber”这个名字。

If you work for yourself make an effort to seek advice from NZPC or ask us to put you in touch with someone. If you are starting in brothels etc some operators, managers and receptionists will be able to give great advice from years of experience. However, the best advice will come from other sex workers. Good managers will make sure you are put in touch with other workers who can share their knowledge of hands-on experience with clients. This may not be straightforward, as some co-workers may be wary of the impact you could have on the workplace atmosphere and their earnings. Try and show sensitivity to existing egos and routines, and hopefully in time you will receive the same consideration. Call NZPC as we can provide independent advice on all parts of the sex industry.

如果你是个体经营的话，争取从NZPC那里获取建议，或者是问我们把你列入联系名单内。如果你开始在妓院工作，那里的雇主、经理和接待处的人员，能够告诉你一些经验和给你非常好的建议。无论如何，最好的建议将是来自其他性工作者。好的经理人将会让你与其他工作者接触，分享她们和客人的亲身体会。但这不是件简单容易的事，有些同事可能会担心，你将夺走她们的生意。尽量去理解她们的想法，希望经过一段时间后你将会得到认可。打电话给NZPC 我们会提供所有的性服务业的独特建议。

Some preparation that can help make for a positive first experience includes, having thought through the persona you want to portray at work, so that the sex you have with clients doesn't

feel intimate and can be separated from the rest of your life. Of course you may not feel you need to do this.

有些准备对你第一次的体验确实有帮助，这包括考虑你在工作时的身份显示。在你和客人有性活动的时候，你不会有亲密的感觉，能够把你从现实生活中分开。当然，你不必认为你需要这样做。

Putting together a working persona might include these sorts of things:

做这个工作的角色可能包括以下这些内容：

Working name

用于工作的名字

Selecting a “working name”. Choosing a working name that is not too different from your own can help cover up any slip-ups by making them appear to be genuine mistakes.

挑选一个“工作名字”。选择的这个名字与你自己的名字差异不要太大，如有真正的误解的时候能帮助你掩盖过失。

Consistent Story

同样的故事

Developing a consistent story about who you are. It is best not to be overly inventive: start as you mean to go on, realising that there will be some days when maintaining an elaborate double-life could well feel like far too much hard work. Be ready to respond to questions about your personal life that you do not want to answer with remarks that do not compromise your identity and are friendly. ‘I’d rather remain a mystery and talk about you’, or say simply ‘sorry, I don’t talk my private life at work’.

编一个适合你自己的故事，这个故事基本上不要太夸张，按照你开始的意向去做，不要让这个故事给你每日的双重生活带来麻烦。要有准备去应付一些有关你自己个人生活的问话，如果你不想回答时，最好在不要影响到你的身份和你的友好形象的情况下说‘我宁愿保持神秘，谈谈你自己吧’，或者说‘对不起，工作的时候我不愿意谈及我个人生活’。

Clothes and Make-up

服装和化妆

Pick out clothes that will only be worn on the job (some brothels have lockers so you need not take your working clothes home with you). Clothes and make-up can go a long way toward helping you get into role, but ultimately they should reflect an image that is comfortable to you. Some sex workers enjoy the theatrics of acting out the ‘whore’ stereotype, others dislike this look and go for something more discreet, choosing cocktail dresses or feminine suits. This may apply especially if you are going to be doing any escorting as you will probably not want to stand out in public spaces such as hotel lounges and restaurants (it might be worth investing in a long warm

overcoat for these situations). A solid roomy handbag with different compartments might also be a worthwhile investment). Whatever you wear it needs to be easy to remove and put back on in a hurry.

选择仅仅是适和你工作时穿的服装，下班后不用把服装带回家，把它存放在营业厅的保管箱里（有些妓院提供保管箱）。服装和化妆大有帮助的把你带入了角色，但最终的反映是你的装着对你来说是适合的。有些性工作者喜欢舞台效果的打扮，取而代之娼妓的老一套。而另一些却不喜欢这种打扮，而是比较慎重的选择鸡尾酒会的连衣裙或很女性化的套装。这些特别的装束可能比较适合于做伴侣角色。你或许不愿意穿着性感的服装出入公共场所、酒店大堂或酒楼。（为了一些特殊环境，值得做一点投资，买一件保暖的长大衣，一个结实的、宽大的、有多个内袋的手袋）。无论怎样，你的穿戴必须是在你匆忙的时候容易穿上和脱掉。

Establishing boundaries **建立界限**

Establish firm boundaries around the sexual services you are prepared to provide. Practices that clients will expect you to provide include sex, oral sex, and hand jobs. Some sex workers will specialise in less standard sexual practices such as bi-doubles, anal sex, bondage and discipline. You should not be expected to provide any service that you are uncomfortable with. Many sex workers don't kiss, as it is a health risk for such things as hepatitis A, glandular fever, herpes and meningitis.

当你准备好提供性服务的时候，给自己建立一个坚固的界限。实际练习客人将会要求的性交、口交和手部性服务。有些性工作者，专门进行一些常规外的性训练，比如多人同时性交、肛交、捆绑和鞭打。你不需要做你不愿意做的事。许多性工作者不接吻，避免传染上肝炎、淋巴腺炎、疱疹、和脑膜炎危害健康。

Business sense **商业判断**

How you look and how you behave will attract different sorts of clients and can also influence how they treat you. The money that is to be made in the sex industry comes from repeat business built-up over time from a pool of "regulars". It may help to think, "What are my natural assets? What kind of look do they lend themselves to? And what kind of client will this attract? And is this likely to result in enough profitable business?"

你的外表和你的行为将会吸引不同种类的客人，同时也会影响到他们怎样对待你。当你在不断的工作中建立了一定的客源之后，你将会在性产业中挣到钱。你要这样想，“我有什么资本？这些资本能帮助我什么？而这些又能吸引什么样的客人？它是否能带给我足够的经济效益？”

Being able to gauge your clientele is likely only to come with experience but it is worth starting out with a realistic approach so that you have the big picture in mind from the start. Expect yours clients to come in all age groups, occupations, and nationalities. Most clients will want

straight forward sexual encounters. Some will have fetishes. Some clients may present with mental and emotional problems of various sorts. Some will have physical disabilities. Some will be entertaining and charming and others will be boring and bland. There will be clients who want to play mind games with you, and some who will hardly notice you are there and won't remember you if they see you again.

当你有了一定的经验以后你才开始能够去估量你的客人，但这值得你去体验。这样在你开始的时候你就会对客人有了一定的想像力。你的客人将会来自不同的年龄组；不同的职业和不同的国籍。大部分客人是直接来寻求性服务的；一些带有盲目性；一些客人会表现有精神和情感方面的多种问题；一些是有身体缺陷的；有些是活泼和吸引人的；而另外一些是无聊和乏味的；有一些客人会跟你玩精神游戏；还有一些很难注意到你的存在，当再次见到你时也不会记得你。

I always used humour with clients. It's good to have a laugh and not take things too seriously - it puts the clients at ease and can diffuse potentially volatile situations. Try and keep light-hearted.

化解可能性的情绪爆发。我总与幽默的方式和我的客人相处。开玩笑是一件好事，不要太认真，这样能使客人放松，尽量保持轻松愉快。

Control

控制

It is important to realize that providing sex for money does not involve clients buying the rights to do what they like. Clients generally pay to have sex resulting in orgasm. Most workers interpret this to mean that a client can cum once in a usual session. The expectation would be that they pay extra for more service. They pay for specific sexual acts to be provided by you, not for the general use of your body. Anything over and beyond these specifics should be negotiated, with you retaining the right of veto. Prepare to assert yourself if necessary: think through scenarios where hands are going where you don't want them, and imagine pushing them away subtly at first, and assertively if the client persists. Experienced sex workers say they provide a service "to" a client rather than have a client "do" to them. Or where someone is insulting you or trying to humiliate you, remember it is your right to discontinue the session. You will learn over time to judge whether a client is in role or just downright nasty. Equally, clients can say very complimentary things that can also invade your space. A client who states: "I love you, I want to marry you," may also need to be subtly or otherwise reminded of his place. Hopefully prior contact with NZPC or other experienced sex workers will have helped you find a work situation with good managers who will support you if a bad situation arises and you need to exit quickly.

性服务者必须意识到你是用提供性服务来挣钱，而不是客人用钱来买他们想要你做的事。客人通常是为得到性高潮的结果而付钱的。大多数工作者都认为客人在当次的服务中会有一次高潮，期望在提供额外服务时加收费用。他们是为你所提供的特殊性表演而付钱，并不是简单的用你的身体。任何超越这些细节的都要进行商议，并保留你的否决权。在必要的时候要坚持自己的权利：如果客人的手伸到你不想要的地方，你要有心里准备，

立即婉转的推开它，如果客人坚持，则要果断的拒绝。有经验的性工作者们认为她们是向客人提供服务，而不是客人对她们做什么。如果有人试着伤害或羞辱你，要记住这是你的权力，去终止交易。经过一段时间后你将学会判断一个客人是在扮演还是彻底的下流。同样的，客人对你的夸奖也会侵犯到你。有的客人会说：“我爱你，我要娶你，”同样需要巧妙的或用其它方式提醒他你是客人。如果你遇到麻烦和你需要即刻退离的时候，希望你能提前和 NZPC 联系或和有经验的性工作者联系，她们将支持你，会帮助你找到一个工作环境和好的管理员。

If you don't want to go with a client for whatever reason, remember it is your legal right to say NO! You can stop a session at any time. People who try and persuade you to have sex against your will may need reminding that this constitutes a serious breach of not only the Prostitution Reform Act but also other laws pertaining to crime. Nobody, including managers, clients, partners, is entitled to put pressure on you to have sex, for love or money. The law is on your side!

无论什么原因如果你不愿意陪伴客人，要记住你有合法权利说不！任何时候你都可以停止你的工作。如果有人试图劝说你去违背你意愿的性服务，你也许需要去提醒，这不仅严重的违反了妓女新宪法同时也违背了相关的犯罪法。没有任何人，包括管理人员、客人、伴侣都没有资格强迫你为了情或钱去做性服务。法律是维护你的！

Work contracts are beyond the law if they insist you see a client, as this is the same as insisting that you have sex. No means no, and you do not need a reason under New Zealand law to say no to having sex with anyone. If an operator or manager states that it is your job to have sex, and attempts to undermine your right to decline, consider working elsewhere. There are a number of brothel operators out there who would never dream of applying pressure. Go and find one.

如果他们要强迫你去见客人，也就是相当于要你有性服务，这样的工作合约是违法的。不的意思就是不行，在新西兰的法律之下，你不需要任何理由去解释不做任何人的性服务。如果经营者或经管人规定你的工作是做性服务，那就是试图破坏你拒绝的权利。那样的话你需要考虑换个工作环境。有许多妓院的经营商，从不使用强迫法。去寻找一个这样的地方。

**The Prostitution Reform Act Clause 17 - Refusal to provide commercial sexual service states:
妓女新宪法第17条陈述了拒绝性服务**

- (1) Despite anything in a contract for the provision of commercial sexual services, a person may, at any time, refuse to provide, or to continue to provide, a commercial sexual service to any other person.**

无论合同上的性服务是怎样规定的，在任何时候你都可以向任何人拒绝性服务或继续进行性服务。

- (2) **The fact that a person has entered into a contract to provide commercial sexual services does not of itself constitute consent for the purposes of the criminal law if he or she does not consent, or withdraws his or her consent, to providing a commercial sexual service.**

在性服务的合同已经进行时，如果他或她不赞成，或撤消他或她的性服务合同，这个举动不构成任何犯罪行为。

GETTING STARTED

准备出发

So far we have covered background details but not what the normal sequence of events would be once a client had made his choice, and you are heading into a room alone with him to have sex. It is impossible to provide a full description that covers all sex-workers situations. The following advice needs to be read selectively according to your workplace. Hopefully, there will be information relevant to working in a brothel, escorting and private work.

到此我们做了前期情况的解释，但还没有进入常规的程序。当客人选择了你，要和他单独在房间里进行性活动。在这里不可能描述在房间里将发生的所有的性服务。你需要阅读和选择下面的条款，用在你工作的地方。希望这些相关信息将适用于你在妓院、陪客和私人工作中。

Practical details

实用的资料

If you are starting work in a brothel or working “in house” or from home, before you are in a first-time situation with a client try to arrange some time in the room going over practical details with a co-worker. If you work privately, some of the following details will also apply to you. These might include knowing the following:

如果你开始工作是在妓院、住宅区或家里，在你第一次接客之前，试着安排一些时间和你的同事在你将要使用的房间里，进行实际训练。如果你是个体经营，以下的详细资料同时也适用于你，它包含了具体实践内容。

- Where the supplies of condoms, lube, dental dams, towels, soap, massage oil, and tissues etc are kept or displayed. You are required to display safer sex information by law. NZPC will provide these posters that are published by the Ministry of Health.
- 你必须知道安全套、润滑剂、口腔保护膜、毛巾、肥皂、按摩油和纸巾等等，这些使用品的存放地方。根据法律的要求你必须要有安全性服务的资料。NZPC提供了健康部出版的安全性服务的信息广告。

- How to operate the different pieces of equipment in the room and adjacent areas, eg light settings , shower, sauna, spa pool, stereo system, DVD, TV and video.
- 要会使用房间里和房间外的不同场合的服务设施，例如灯饰开关、洗澡间、桑拿、人工温泉、消毒系统、DVD、TV和音响。
- Time keeping procedures (who is responsible for keeping track of the time when you and the client are together in the room?)
- 控制好工作时间（当你和客人在房间里的时候，你需要知道谁为你控制时间）？
- What, if any, procedures exist to alert others if your personal safety is at risk?
- 如果你个人的安全受到威胁时，要怎样做才能使其他人帮助你？
- Are there any solid objects that could be used to hurt you?
- 房间里有什么坚硬的东西可能伤害到你吗？
- How the room is to be tidied after use.
- 用完房间后如何打扫干净

Hopefully, conversations with other workers or NZPC staff will provide you with information about useful routines in respect to providing sexual services.

希望通过和其他性工作者的交流，或NZPC的工作人员提供你的性服务的信息，对你日常的工作是有用的。

Working Privately

个人工作

Most sex workers work in brothels with other sex workers. However, some people prefer to work for themselves. There are a number of things that you must take into consideration if you choose to work privately.

大多数性工作者们同在一个在妓院工作，但有些人宁愿一个人工作。如果你选择了个体经营的话，有一些事情你必须考虑到。

Advertising is usually allowed in Adult entertainment columns in the daily newspapers or on particular Adult Sex Work sites. Advertising is usually critical to the success of any business.

在每日新闻报的成人娱乐节目栏里或成人性服务的杂志、网站等，通常是允许刊登广告的广告。广告是生意成功的鉴定。

Most privates operate mobile phones and or landlines and switch them off when they aren't working. Be realistic about your availability or you will burn out.

当你不工作的时候，关掉你的手机、座机电话。必须慎重节制，否则你将会精疲力尽。

Be patient as time wasters call a lot. Ask the callers for their number before you give out your address and description if you can. Find a balance between being friendly and firm and avoid clients who jerk off as they chat. Think about where you will install a landline.

要有耐心聆听一些无用的电话。在你给你的地址和描述你自己之前，向打电话的人要号码。如果可能的话，找一个在友好和严肃之间的平衡来避免有些人可能在和你交谈时手淫。想个合适的地方安装一部电话。

Think about privacy for clients including where they can park. Be aware of neighbours and any potential to create problems for them. There may be by-laws that outlaw sex work from the neighbourhood. Find out from the city Council or NZPC. Some sex workers inform neighbours while others elect to remain private. Landlords may support or oppose your right to work. Their insurance may be affected for the property.

为客人找一个包括停车位在内的隐蔽地方。要避免邻居和任何可能潜在因素给客人造成的麻烦。地方政府可能认为在居民区开展性服务工作是违法的。要想知道这个可能性是否正确，到地方政府或NZPC去找答案。有些性工作者会让她们的邻居知道她们的工作，但是另外一些则选择保密。有些屋主可能会支持你，有些则会反对你的工作，因为这可能会影响到他们的房屋财产保险的问题。

Some sex workers work from home while their children are being cared for elsewhere. Avoid hosting clients at home with children present. What about other family and friends who may pop in? What will you do if friends come to stay? Partners? Be prepared to report dangerous clients to the police. Some clients can be tricky to get rid of if they know where you live.

有些性工作者把孩子寄放在其他地方，自己在家做性服务工作。要避免当孩子在家的时候接待客人。要想到如果家人或朋友突然闯进来时该怎么办？如果你的朋友来和你住，你该怎么办？将怎样对待你的伴侣？要有所准备向警察报告危险的客人。有些客人知道你的住处，他们可能会来骚扰你。

Hold your ground and don't tolerate clients breaking the rules you establish. Some may think it is OK to drop around. Insist they make an appointment first.

不要容忍客人破坏你设立的规定，要坚持你的观点，如果谁要到你的住处，必须事先预约。

Once your client arrives

当的你客人到来时

Do not volunteer the information that he is your first client. Do your best to create the impression that you are an experienced worker who knows what the score is, even if your work place pushes the fact that you are a “new girl” because it is good for business. Of course pushing the “new girl” number can be a good business strategy when you have a bit more experience.

不要主动告诉客人他是你的第一个客人。尽量做好你的工作，使他认为你是一个经验丰富的工作者而获得好的印象。即使你工作的地方事实上是一个新女孩工作的地方，但这将对你的生意有很大的帮助。当然你在有了一定的经验后说我是“新女孩”，这是一个经营战略。

Conversation and Control

交谈的控制

One of the ways of maintaining control over the situation is to control the conversation. Focus on surface chat that over time will become routine patter, like “come over often”? (helps establish whether he is a regular and what his preferences are), “here, let me do that for you” (helps get them relaxed and used to you calling the shots). In this regard, sex-work is like any other customer service role. If you have never worked in customer service, start by paying attention to how service people attend to you and begin to use the sayings, quips, attitude, and body language that impress you as effective.

控制交谈是控制环境的方法之一。把谈话集中在表浅的聊天上，经过一段时间后这将成为常规闲聊。比如：“经常过来吗？”（将帮助你了解他是否是常客和知道他喜欢什么）。“说，我来帮你”（帮助客人放松和控制情形）。在这点上，性工作者和其他顾客服务是一样的。如果你从来没有在顾客服务部工作过，开始用心去观察服务人员是怎样照顾你的，他们说些什么，开什么样的玩笑，他们的态度，身体语言给你的印象和影响。

The money and the law

钱与法律

Most brothels and sex workers ask for and receive the money up-front before providing any service unless the client is well known and he is never a problem. One of the better lines for smoothing this process is “let’s sort out the money first and then we can relax”. If you’re working for yourself from home or an apartment you need to be clear about the pricing structures to avoid potential hassles when the client arrives. Many brothels will handle the transaction in relation to money on your behalf.

大多数妓院和性工作者会预先收取熟客或从来没有问题的客人的钱。用一个很好的温和的方法说：“来先把钱付了，然后我们就可放松了”。如果你是自己在家或公寓工作，你必须事先把价格定好，以免在客人到来的时候发生争论。许多妓院服务台将会先代你收费，然后再把钱转给你。

Prices

价格

What should you expect to be paid for having sex with strangers - the good, the bad and the ugly! What you make depends on how many clients you see. You may be working alongside someone who is earning several hundred dollars a night, and someone else who is unable to meet the cost of working. Sex work is highly individual. Some sex workers have a lot of regular clients, some do not. "On site visuals" (looking good) is the decisive factor. Be sensitive if you are a high earner - don't count those wads out in the open! Under-cutting other workers is not an acceptable way to work. Nor is blatantly poaching other peoples' clients. Of course, if other peoples' clients choose you that is ethical business. Have a cynical attitude towards anything your clients tell you about what co-workers are supposedly prepared to do, and the prices that they are prepared to do it for. Some clients are capable of lying to make you feel pressured to provide extra services. If you are working privately, think of other privates as being your co-workers. You may need to share information about dodgy clients. Try to maintain a professional attitude to towards them. Avoid gossiping with clients about other workers.

当你和陌生的、好的、不好的、丑的客人有性服务，你将有什么收入。你可能会和一些一个晚上就能挣几百元新币或和一些几乎没有能力去维持消费的同事一起工作。性服务工作是一个独立性很强的工作。有些性工作者有很多的常客，有些工作者的客人却很少。外表的漂亮是一个影响因素。如果你是一个能赚许多钱的人，要慎重，不要当其他人的面数你挣了多少钱。不要去争抢其他同事的客人，这种做法是不可接受的。当然，其他客人的客人愿意选择你为他服务，这是合理的。要有愤世嫉俗的态度去对待客人对你所说地有关其他同事的工作方法和他付了多少钱给她。有些客人躺在那里给你制造压力，想让你为他们多做额外的服务。如你是个体工作，接触一些和你一样的个体性服务者，并且成为同事，你需要从她们那里去了解一些棘手的客人的情况，试着与专业者的姿态去接近她们。避免和客人闲聊你的同事。

The money again

再谈到钱

Find out from experienced workers where good places are to stow your money while you are with the client. Remember never to leave the client alone with the money or other valuables in the room. To avoid him accusing you of stealing from him, stay away from his belongings. Fortunately, the clients who make bogus accusations are few and far between. In a brothel or outcall situation, encourage clients to shower and leave the room first. You should also only keep what is vital to work in your purse or your room so that if it is stolen you don't loose valuables that are not easily replaced.

当你和客人在一起的时候，从有经验的工作者那里找一个地方存放你的钱，记住从不把客人单独和你的钱或重要的东西留在房间里。离开客人的东西远一点，避免他控告你偷了他的东西。很幸运，客人的假控告是非常罕见的。在妓院或出外的情况下，最好是让客人去洗澡或是先离开房间。你应该只是把你工作需要的东西放在手袋或房间里。如果重要的东西被偷了，那是不容易找回来的。

Massage

按摩

If massage is part of the service, it would be helpful to have some idea of how to give a sensual massage. The basic deal is that you both get naked. You start by rubbing down his back first, the legs, over onto his front, moving from his chest to the midriff. Ask whether he wants a firm or light massage: talcum powder or oil. Be careful to wipe massage oil off his penis before putting a condom on him as oil can weaken the condom and cause it to break.

如果按摩是服务项目之一，这将对怎样做性按摩有帮助。基本的条件是你们俩都要裸体，你开始从他的背部往下按摩至腿部，再转向前面，从胸部到中腹部，然后抹一些爽身粉或润滑油，问他是想要重一点还是轻一点的按摩。在你给她戴上安全套之前，要小心的把他的阴茎上的润滑油擦干净。因为油剂会损坏安全套。

Spotting Sexually Transmissible Infections

识别性传播疾病

While some clients may be keen to skip the preliminary massage, it can be a good icebreaker and time-filler, as well as providing an opportunity to check their body for obvious STI symptoms. Look for:

当客人开始只要简单初步的按摩时，这是一个好时机去了解他，同时也可以消磨一些时间，还可以有机会去检查他的身体是否有性传播疾病。寻找：

- Blisters, little sores, or ulcers on or around the genitals (herpes)
- 在生殖器周围查找水泡、小痛点、溃疡(疱疹)
- Fleshy or flat lumps on the genitals (warts)
- 在生殖器周围查找隆起或扁平的节结 (疣)
- Discharge from the penis (chlamydia or gonorrhea)
- 阴茎流液体 (衣原体或淋病)
- Rash (scabies)
- 皮疹 (疥疮)
- Small nits in the pubic hair (crabs)
- 阴毛上的虫卵 (阴虱)

It is impossible to see all STI symptoms. It is best to work from the assumption that all clients have something which you do not want to acquire and practice safe sex accordingly.

不可能看得到所有的性传播疾病的症状，最好的方法是假想所有的客人都带有一些疾病，你要不想被传染的话，因此需要进行安全性服务的训练。

Pace

速度

A good question to begin the session with is to ask the client “how would you like to spend your time?” Structure the session time around his answers. When giving a massage and other services you want to work to a pace that will fit the time allotment and sexual activities the client had paid for. If he has paid for an hour you don’t want to get him off in the first ten minutes, so that you are left with fifty more minutes to fill. Try and develop a routine that creates a balance between chatting, sensual massage, and sex. This can avoid long bouts of strenuous sex. Of course if you feel like long bouts of strenuous sex go ahead and enjoy. One-way of organizing the pace and mood is through having a familiar collection of music that you can gauge time by. If the client pays for an hour but wants to leave once he has cum before the hour is up, that is his right. Do not ever give the client the impression you are rushing him though, as it may anger him and may result in a complaint to management if you work in a brothel. Of course, if he is a jerk and giving you a hard time, don’t put up with it; encourage him to leave early. Personality clashes are sometimes inevitable; remain courteous to avoid unnecessary conflict.

工作开始时向客人提出一个好的问题“你想怎样消磨你的时间”？就他的回答安排好工作时间。你要把按摩和其他的服务与性活动的时间分配好，去适合客人所付的钱的价值。如果他付了一个小时的钱，你不会想要他在开始的十分钟内就泄了，你还得填补剩下的那五十分。摸索一个规律来平衡聊天、性按摩和性活动之间的时间。这样能避免长时间的来回的艰辛地性活动。当然如果你喜欢的话就开心吧。另一个调整时间和心情的方法是通过亲切和你熟悉的音乐来衡量时间。如果客人付了一个小时的费用，不足一小时他就达到了高潮，这个时候如果他提出离开的话，他可以提前离去。从来不要让客人感觉到你催促他快点结束，这样的话可能会引起他生气，结果是他会向你所在的妓院的经理投诉。当然如果他是一个古怪的人，刁难了你，不要和他计较；鼓励他早点离开。有些时候人与人之间的个性冲突是不可避免的。保持礼貌是可以避免不必要的冲突的。

Focus

焦点

- Be alert to where your handbag and other property are in the room - you may need to re-lube or grab another condom quickly.
- 留心你的手袋和其他财物放在房间里那里，在你需要再次使用润滑剂和安全套时，你能尽快的拿到它们。

- How far away from ejaculation he is and the state of the condom (don't hesitate to keep checking it is still on).
- 距他射精还有多久和安全套的情况（不要犹豫保持检查安全套是否仍然安全）

I used to sit and chat to my clients when I was not busy. But when I was busy and needed to go they would resent it as previously I had spent more time with them - I lost a few regulars because of this. The most important lesson I learnt was to be consistent.

当我不忙时我常坐下来和我的客人聊天，但当我忙时我必须离开，他们不满意我不像那样用多一点时间和他们在一起。因为这样我失去了一些常客。我学到了重要的东西，要学会协调关系。

FOR EVERY CLIENT

为每一个客人

Discretion

判断力

It is important that you monitor what you reveal about yourself and other workers to clients. Respect your work-mates' privacy. Some clients, particularly regular clients, may want to know more about you. Holding on to your space or letting them into your space comes down to an individual judgment call. Some sex-workers do not encourage their clients to confide in them or to discuss anything substantial. Remember, if they spend their time talking to you about their problems, they may not remember the encounter with you as being particularly good one, and may avoid you in the future. Clients have rights too, and may not revisit you if your curiosity feels invasive to them. Of course there are rules in building a rapport and business relationship with your clients. Some sex workers state that their role takes them into the realm of being unofficial counsellors. As a sex-worker it helps to be tuned in to other people's needs but not to make their reality your reality. You may not necessarily say out-loud "don't you go putting your stuff on me" but it can help as a mental mantra as you distance yourself from your client. This will help you maintain your boundaries as well as protect you from emotional burnout. If you treat all your clients like friends you run the risk of being stung badly if they switch loyalties and visit other workers. Some clients of course will become friends. Do not take too seriously their claims that you are special to them, as they are likely to be saying it to other sex workers. There will also be those clients to whom you are their everything – do not lead them on and do your best to help them see reality. If they become a problem and are turning up at every shift you are working, and you feel unable to cope with seeing them this frequently, or at all, speak to the manager or receptionist about the impact this stress is having and get them to help you wean the client off you. If you are working for yourself, say you are busy and encourage them to ring elsewhere. If

clients act badly, and you don't want to see them again, avoid telling them the reason as they may take it badly and create problems for you. Of course, if you are in a strong position and supported by others in a brothel you need not mince words.

在你向客人说到你自己和你的同事时，要慎重该说什么，尊重你的同事的隐私。典型的是常规客人，他们想多了解你。坚持你的隐私，或你想让他们知道多少，这是你个人的决定。有些性工作者不鼓动她们的客人来信任她们自己，讨论一些实际性的问题。记住，如果客人把他的时间消费在告诉你他所遇到的问题，他可能不会记得和你在一起的好时光，可能她还会避开你。客人有他们的选择权，如果你对他們很好奇的话，有可能他们不会再次选择你。当然有规章制度告诉你怎样与客人建立友好的生意关系。有些性工作者把自己当成社会工作者和婚姻顾问的角色而进入到和客人的谈话里。作为一个性工作者是帮助和聆听他人，但不能让他们认为你是真的。你不需要大声说“不用把你的废话塞给我”，但这话将帮助你自己保持和那些精神不太正常的客人之间有一定的距离，也将帮助你保持清楚的界限和保护感情的消耗。如果你对待你所有的客人就像是对待朋友一样，你会给自己带来麻烦，一旦他们改变与你的友好态度，掉头去找其他的性工作者，这将对你是有一个很大的打击。有些客人当然也会成为朋友。不要对他们所说的话很特别认真，他们也对其她性工作者说同样的话。有些客人认为你是他们的一切，尽量帮助他们不要有这样的想法。如果他们在你每次工作时间都来找麻烦，而你对他们的频繁出现又完全不能够应付的情况下，去找你的经理或接待处的工作人员，告诉他们这个麻烦给你带来的压力，让他们帮助你断绝这些客人。如果你是个体工作者，对他们说我很忙，鼓励他们打电话给其他人。如果他们行为恶劣，而你又不想再见到他们，不要告诉他们真实的原因，以免他们以这个原因给你制造麻烦。当然，如果你有强有力的优势和妓院的同事的支持，你不需要软弱。

I found it very confusing when I was working with a woman who would put on a broken English accent and claim to be from ten different countries. Clients would come back and ask for the “French Woman” or the “Turkish Woman”. I always worked under my own name, as I couldn't see the point of risking being called by another name when I was out in public by clients who could be indiscreet enough to say “hello”.

当我和一个英语很不地道且又带有地方口音，同时还宣称她是来自十个不同国家的人工作时，我发现她把我弄糊涂了。客人再次回来时说要见那个“法国女人”或“土耳其女人”。我总是用我自己的名字，我不想有冒险，当我和客人出现在公众场合时，有人会叫我的另一个名字或当街和我打招呼。

Burn out **耗尽**

Do your best to maintain a professional approach with every client and try not to let it show if you are feeling down or burnt out. Clients don't want to have your problems dumped on them either. Ways of avoiding burnout include not letting your world become the brothel, escort agency or the street; deliberately make sure you get a change of scenery and are also giving back to yourself. If you are working privately, switch your phone off and have your own time out.

努力保持专业水准和每一个客人，试着不要让他们感到你很疲劳和耗尽了精力。客人不想你把麻烦倾泻给他们。避免耗尽你自己的方法是：不要认为妓院、陪同或街头的工作是你仅有的世界，自然地放开眼界，做一些你自己愿意做的事。如果你是个体经营，关掉你的电话，给自己自由活动的时间。

Drugs and alcohol (working under the influence)

毒品和酒精（对工作的影响）

Avoid working under the influence of drugs or alcohol as this can impair your judgment and lead to situations that can get out of control. However, if realistically you are unable to work straight, try and reduce the potential for harm happening to yourself, by working around others who care enough to watch out for you. Working wasted may attract abusive clients who are looking to take advantage of someone. There is little tolerance in the industry for the messiness that surrounds uncontrolled behaviour.

避免毒品或酒精对你工作的影响，它们会消弱你的判断力使你沉迷和导致你失去控制。然而，如果事实是那样，你不能直接去工作，试着和能照顾你的人一起工作来减低伤害你自己的可能。衰弱的工作能力可能引起客人对你侮辱而占你的便宜。周围混乱和不可控制的局面在性服务行业中的容忍是有限的。

The legal issues surrounding illicit drug use are obvious. Your behaviour could bring heat down on those around you, don't be surprised if people do not want to work with you. Seek help from the numerous alcohol and drug support organizations. NZPC can also provide you with information and support. Some clients may try and pay you with illicit drugs. Obviously this is illegal. Be aware that if you accept drugs as payment this could be a set up even with people you know.

吸毒明显是违法的，你的行为将给你周围的工作者带来压力。难怪其他人不想和你在一起工作。你可在众多的酒精和毒品支援组织中寻求帮助。NZPC可以向你提供信息和支持。有些客人可能试着用违禁毒品向你付钱。很显然这是违法的。要知道如果你接受了毒品当报酬，这可能是你认识的人给你的一个陷阱。

SURVIVING THE WORKPLACE

在工作中生存

Trust

信任

All work places have their etiquette and it pays to observe how your co-workers relate to each other, before offering information that can make you vulnerable. Try not to come across as a know-it-all or you may miss out on key advice. If you end up on the wrong side of the other sex workers, your work environment could become hell. Today's best friend could become tomorrow's worst enemy, and your intimate details could be broadcast to all and sundry. Be aware of, and beware of, the Internet as a tool for revealing information over which you have no control. Also, be aware that some people may unintentionally give you misinformation. Ask around. NZPC can help.

所有工作的地方都有他们自己的礼节，值得去观察你的同事是怎样与其相关联的。在了解这些之前提供你的资料你可能会受到伤害。试着不要自我表现很能干，否则你将失去关键的建议。如果你把自己放在错误的位置，你的工作环境将成为一个地狱。今天的好朋友将成为明天的敌人，你的详细资料将会播散到每一个角落。小心再小心，因特网是一个透露信息的工具，你是没有办法控制的。同时也要小心有些人可能故意给你错误信息。可向周围的NZPC求助。

Friendship

友谊

Often there is a strong friendship network developed among "the girls", that has the potential to become as much a motivation for going to work as the money. Be aware that the costs entailed in your working (clothes, retail therapy, social drinking etc) are not likely to outstrip the money you can realistically make out of sex work, or interfere with your goals.

常见的是女孩们在一起工作建立了他们自己的强壮的友谊关系，这个关系重于她们工作挣钱。要知道你的性工作挣的钱，超出了你的消费（如：服装、购物、酒吧等等的消费），实际上挣的钱比用的多。

Out-Calls

外出陪客

You will need to decide if you want to provide outcalls to clients. Some sex workers set conditions such as agreeing to visit five star hotels but not private addresses or motels. Others will only provide services from an 'in house' or brothel and not venture out to visit clients elsewhere. If you are being contracted to work in a brothel discuss your preference and ensure that your boundaries are understood by management.

你需要决定你是否要外出陪客。有的性工作者定了条件，只是同意去五星级酒店而不是私人地址或汽车旅馆。有些则仅是提供家庭或妓院的服务，而不冒险见客人。如果你已经有了在妓院工作的合同，和他们商量你的优先选择，确保经理知道你的界限。

Do not be persuaded to work in ways that don't suit you.

不要被说服去做不适合的事。

If you are going to provide outcalls make sure the clients name and number is taken and they are called back. If you have any doubts you may also want to call Telecom directory (018) to verify the name matches the address. Keep a list of bad clients and share this information with other workers.

如果你是外出陪客，要确定拿了客人的电话号码和名字，打过电话回去确认。如果你有怀疑，直拨电讯局的号码（018），核实名字和地址是否相符。保留不好的客人的名单，并与其他工作者合用这个名单。

On arrival, assess that the client is alone and if you have any concerns for your safety leave immediately. Phone your workplace back, or a friend or even your own number, repeating the address and time you will be with the client. Keep your phone on and easily accessible, with a necessary safety number programmed in.

你到达后，确认客人是单独的，如果你有任何担忧，立即离开。当客人的面打电话回你工作的地方或你的朋友或你自己的电话，重复地址和你需要多长时间与客人在一起。保持你的电话在开机状态和设定一个必要的安全号码。

Take the money on arrival and if you have a driver give the money to them. If not put it in your bag and keep your bag in sight at all times.

当你到达时即收费，如果你有司机把钱交给他保管，如果没有把钱放在你的手袋里，并保持手袋总是在你眼前。

Do not accept food or drink from a client you do not know. Drug rapes can occur. Remain vigilant and on guard. While the overwhelming amount of clients are non violent, be aware that even regulars can spring nasty surprises. The law supports you to call the Police!

不要接受你不认识的客人提供的食物和饮品，毒品强奸可能发生。保持警惕性。大多数客人没有暴力，但要小心，有些常规客人会意外的转为出其不意的威胁。法律支持你打电话给警察。

You may want to have a small torch as you may want to check for sexually transmissible infections - but remember that not all infections show symptoms that can be seen. Torches are useful if the lights go out. Most sex work occurs in semi lit rooms.

你可能要有一个小电筒，用以检查性传播疾病。但记住不是所有的感染都有症状表现。在没有电的时候电筒是非常实用的。相当数量的性工作者愿意在灯光灰暗的房间里工作。

Employment

受雇

Most work places offer work contracts. Strike out anything you don't agree with. It is your right to negotiate with principal contractors or brothel operators. Most brothel operators will insist that you are an independent contractor which implies more flexibility than being an employee. Check out the differences. NZPC can tell you about your rights. Make sure you are clear about how you will be paid, and who will be responsible for paying tax. If you are working privately, you will need to be aware of the legal requirements of a safe work environment and the legal requirements to declare your income to IRD for tax. There is a booklet that has been published by IRD for sex workers that provides advice on paying tax and declaring your income. Ask NZPC. You are entitled to ACC if you are injured during the process of work. There are Occupation Safety and Health guidelines designed for sex work.

大多数工作的地方提供工作合同，在不同意的条款上面画上記号。你有权利和合同负责人或妓院的老板磋商。大多数妓院的老板会坚持说你是独立承包者，这将意味着你的工作比雇员要灵活。检查这两者之间的差别。NZPC 能告诉你有关你的权利。弄清楚他们将怎样付给你，谁将缴税。如你是个体经营，必须知道安全工作法律和依照法律向IRD申报交税。IRD 为性工作者出版了一个小册子，它提供了付税和申报收入的法律条文。如果你在工作中受伤，你有权享受ACC。咨询NZPC有专为性工作者提供的职业安全和健康指南。

Your entitlements or requirements as workers or operators can be explained by NZPC, Inland Revenue (tax, rebates, etc), ACC, the Labour Department, and Occupational Safety and Health.

你成为性工作者，性工作经营者，NZPC（新西兰妓女组织）、IRD(新西兰税务局)、ACC(意外伤害赔偿部门)、劳动局、职业安全和健康部门，能为你的权利或要求作解释。

Common problems

常见的问题

Some common problems that you may encounter, and how to deal with them:

当你遇到一些常见的问题时，要怎样去处理：

Inability to get an erection or to ejaculate

无能力勃起或射精

So he is adamant that he wants to 'put it in' and you have been patiently trying to work him up to an erection. You've tried body slides, sensual massage, erotic talk, hand relief, but still his penis is refusing to cooperate. Older clients in particular may have this problem and want to have the illusion that they can perform despite the real situation. You may choose to engage in "trick sex" with these clients. Trick sex involves using your hand to create the impression the penis has found an orifice. When doing trick sex discreetly position a hand between your legs and jerk him off. To practice safe sex in these circumstances, put a condom on his flaccid penis. You may have to hold it there and stop it flapping around!

他想要硬起来放进去，你已经很有耐性的帮助他勃起，你还可以试着滑动身体，肉体按摩，性感聊天，手部安慰，但他的阴茎仍然拒绝合作。年纪大的客人会有这个特别的问题，想要用幻想去征服现实。你可以借用“花异性”帮助他。这包括了用你的手制造一个模拟中的孔，把你的手小心的放在你的大腿中间，急拉让他射出。在这个特定情况里按性安全操作，带一个安全套在他软弱无力的阴茎上，你可能要握住他的阴茎停止它周围摆动。

If you decide trick sex is not likely to be acceptable to the client, diplomatically say, "This doesn't seem to be working". Put his hand on his penis and encourage him to try and arouse himself (if he regularly has erection problems he will know to grab hold of his balls and the base of his penis, forcing the blood upwards and into an erection). Alternatively, you can create an instant cock ring to serve the same purpose, by unrolling a condom half way and breaking it to form a ring and stretching it around the penis and scrotum (balls).

如果你判断客人不接受花异性，很圆滑的说：“这种方法看上去不行”。把他的手放在他的阴茎上，鼓励他自己试试（如果是习惯性的勃起困难，他应该知道怎样抓住睾丸和阴茎，加压把血液往上推，使阴茎勃起）。二者选一，你可立即做一个阴茎圈达到同样的目的。把安全套打开撕开一半，做成一个圈，展开套在阴囊和阴茎上。

Overload of alcohol or drugs

酒精或毒品过量

If it is obvious that they have had too much alcohol or drugs, encourage them to state this. This will hopefully lead them to take responsibility for their situation. However, intoxicated people

are seldom reasonable. Do not take any shit! Do not try an argue once it is apparent that they are off their face, simply try and fill the time in as best you can. Use statement sentences that require no response from them. If they demand their money back, keep your cool while maintaining that you have provided the service they requested and their inability to get it up is their problem not yours. Reassure them you would love to see them when they are sober. Hopefully you will be working in a place that supports you in not admitting clients who have had too much of whatever poison. However, even the best management can be caught out, and not recognize these clients at reception.

如果很明显地他们有过量的酒精或毒品，鼓励他们说出来。希望他们对自己的情形负责。然而喝醉的人常不负责任。不要对他们胡扯认真！当他们脸色异常时，不要与它们争论，简单的方法是最好把你的时间做满。果断声明你对他们不负有责任。如果他们要求要回他们的钱，保持冷静，坚持你已经按他们的要求提供了服务，他们就不可能再继续坚持下去，这是他们的问题而不是你。当他们镇静下来后，打消他们的疑虑，说我将喜欢再次见到你。希望你工作的地方将支持你不接待那些用了太多毒品的客人。然而即使是最好的经理也很难在接待处把这类客人认出来。

Do your best not to let these situations affect your self-esteem. They are not a reflection on your attractiveness but rather something that is going on with the client.

最好不要让这些情况影响你的自尊，这并不损及你的魅力，那些事是客人本身的问题。

Your Period

你的月经期

Diaphragms and sponges are two recommended forms of sanitary protection available to workers who want to keep working during their periods. Diaphragms (a mini rubber satellite dish that fits over the cervix) have the advantage that they are easier to clean and reuse.

如果想在月经期工作，使用宫颈横膈膜和吸水海绵，建议工作者们使用这两种卫生保护措施。横膈膜（一个袖珍型的消毒橡胶盘子，它紧紧的扣在子宫颈上）。

Initially you will have to have a fitting with a doctor or nurse at an NZPC clinic, Family Planning or GP. After that with a bit of practice they can be easily inserted and removed.

开始你需要有一个固定的医生或护士，在NZPC的诊所、计划生育或私家医院，在事情的开始或结束之后，她们会把横膈膜很容易的放进去或取出来。

Sponges have the advantage of being cheap, disposable and easy to insert (if not always easy to remove). To make sponge removal easier try squatting in the shower or taking a warm bath to relax your muscles. Sponges can be acquired from NZPC or from a chemist. Don't be shy to ask someone how to insert a sponge (remember to wash the sponge first!).

用海绵有优势，因为它便宜、一次性和容易放入（但不是那么容易取出）。取出海棉的容

易方法是蹲在洗澡间或洗盆浴澡，松弛你的肌肉。NZPC和药房有卖海绵的。不要怕羞，问别人怎样使用海绵。（记住先把海绵洗干净）。

Sex and pleasure

性和乐趣

Some well-meaning clients will try and insist you have a good time too. Realistically you will not feel like having a sexually good time with these clients (of course if you do that is fine). Diplomatically maintain control of these enthusiastic clients. Position yourself in such a way to avoid unwanted groping and invasive behaviours. Some sex workers feel comfortable faking orgasm, others feel this is expecting too much. Again this is a boundary issue for you to decide for yourself. In time you will develop your formula for ensuring your clients leave happy.

有些善意的客人将试着给你一个快乐的时光，实际上在你工作的时候你并没有性快乐的感觉（当然如果你感到有性的快乐那很好）。保持礼貌的去调控这些热心的客人。注意你和他之间的位置，避免你不想要的触摸和入侵的行为。有些性工作者感觉假想性兴奋是舒服的，但有的却认为这是过分的期望。这是再一个分界线，取决于你自己的决定。经过一段时间后你将建立了你自己规则，最后确保你的客人愉快的离开。

SUMMARY

摘要

Good luck with your first client! NZPC hopes this article will help make your introduction to sex work a little easier. We also hope that this article will encourage experienced workers to share their skills and knowledge with those just starting out.

祝你和第一个客人好运！NZPC 希望这篇文章将给你的性工作一点容易的入门指导。 我们同时也希望这篇文章将鼓励有经验的工作者与新人分享她们的技术和知识。